

2019

ANUARIO DE ESTUDIOS FILOLÓGICOS

XLII/2019

ANUARIO DE ESTUDIOS FILOLÓGICOS

XLII

UNIVERSIDAD DE EXTREMADURA



2019

Anuario de Estudios Filológicos (AEF)

El *Anuario de Estudios Filológicos* es una revista de trabajos de tema filológico, de periodicidad anual, promovida por los Departamentos de Filología Hispánica y Lingüística General, Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas, Filología Inglesa y Ciencias de la Antigüedad de la Universidad de Extremadura.

DIRECCIÓN

José Manuel González Calvo (Universidad de Extremadura).

SECRETARÍA

Ramiro González Delgado (Universidad de Extremadura).

CONSEJO DE REDACCIÓN

Presidente: José Manuel González Calvo (Universidad de Extremadura).

Vocales: Jesús Cañas Murillo (Universidad de Extremadura). Paul Danler (Universidad de Innsbruck, Austria). Salvador Gutiérrez Ordóñez (Universidad de León). Concepción Hermsilla Álvarez (Universidad de Extremadura). Delfim Ferreira Leão (Universidad de Coimbra, Portugal). José María Maestre Maestre (Universidad de Cádiz). Miguel Ángel Pérez Priego (Universidad Nacional de Educación a Distancia). Gustavo A. Rodríguez Martín (Universidad de Extremadura). Joaquín Villalba Álvarez (Universidad de Extremadura).

Secretario: Ramiro González Delgado (Universidad de Extremadura).

CONSEJO ASESOR EXTERNO

Ignacio Ahumada Lara (Consejo Superior de Investigaciones Científicas). Joaquín Álvarez Barrientos (Consejo Superior de Investigaciones Científicas). Joan Argenter Giralte (Universidad Autónoma de Barcelona). Jesús Bartolomé Gómez (Universidad del País Vasco). Piedad Bolaños Donoso (Universidad de Sevilla). Manuel Casado Velarde (Universidad de Navarra). Perfecto Cuadrado Fernández (Universidad de las Islas Baleares). Laura Dolfi (Universidad de Parma, Italia). Francisco Domínguez Matito (Universidad de La Rioja). Fernando Durán López (Universidad de Cádiz). Rosa Espinosa Elorza (Universidad de Valladolid). José Antonio Fernández Delgado (Universidad de Salamanca). Milagros Fernández Pérez (Universidad de Santiago de Compostela). M.^a del Pilar Garcés García (Universidad de Valladolid). Francisco García Jurado (Universidad Complutense de Madrid). Miguel Ángel García Peinado (Universidad de Córdoba). Juan Antonio Garrido Ardila (Universidad de Malta). Vicente González Martín (Universidad de Salamanca). Augusto Guarino (Universidad de Nápoles «L'Orientale», Italia). Araceli Iravedra Valea (Universidad de Oviedo). Juan Luis Jiménez Ruiz (Universidad de Alicante). José Jurado Morales (Universidad de Cádiz). Hans-Joachim Lope (Universidad de Marburg, Alemania). Maria João Marçalo (Universidad de Évora, Portugal). Josefa Martín García (Universidad Autónoma de Madrid). Michael Metzeltin (Universidad de Viena, Austria). José Luis Moralejo Álvarez (Universidad de Alcalá). Carmen Morenilla Talens (Universidad de Valencia). M.^a Azucena Penas Ibáñez (Universidad Autónoma de Madrid). M.^a Cristina de Castro-Maia de Sousa Pimentel (Universidad de Lisboa, Portugal). José Polo Polo (Universidad Autónoma de Madrid). M.^a José Rodríguez Sánchez de León (Universidad de Salamanca). Alberto Romero Ferrer (Universidad de Cádiz). Aileen Ruane (Universidad Laval, Canadá). Germán Ruipérez García (Universidad Nacional de Educación a Distancia). Javier Sánchez Zapatero (Universidad de Salamanca). Montserrat Serrano Mañes (Universidad de Granada). Cristina Valdés Rodríguez (Universidad de Oviedo). Joanna Wilk-Raciekas (Universidad de Silesia, Polonia). Alicia Yllera Fernández (Universidad Nacional de Educación a Distancia).

REVISIÓN DE INGLÉS: M.^a Mercedes Enríquez Aranda (Universidad de Málaga).

PRESENCIA EN BASES DE DATOS BIBLIOGRÁFICAS Y EN DIRECTORIOS Y PORTALES SOBRE INDICADORES DE CALIDAD

SCOPUS, SJR, Sello calidad FECYT 2016, ERIHPlus, LATINDEX, ISOC, DICE, RESH, MIAR, CARHUS Plus+, CIRC, Dialnet, LLBA, LBO, MLA, PIO, EZB, Regesta Imperii, ZDB, SUDOC, IBZ, Ulrich's, Interclassica, Hispanismo (Instituto Cervantes), Universia, WorldCat, ExLibris, Google scholar, Dulcinea (azul).

EDICIÓN, SUSCRIPCIONES E INTERCAMBIO

Servicio de Publicaciones. Universidad de Extremadura. Pza. Caldereros, 2. 10071 Cáceres.

Teléf.: 927 257 041. Fax: 927 257 046. E-Mail: publicac@unex.es. <http://www.unex.es/publicaciones>

LOCALIZACIÓN DE LA REVISTA EN INTERNET

<http://anuariodeestudiosfilologicos.wordpress.com/>

http://www.dialnet.unirioja.es/servlet/revista?tipo_busqueda=CODIGO&clave_revista=111

AUTORIZACIÓN DE REPRODUCCIONES

© Universidad de Extremadura.

Ninguna parte de esta revista puede ser reproducida, por ningún medio, sin el consentimiento expreso de los titulares del Copyright.

DEPÓSITO LEGAL: CC-341-1978

I.S.S.N.: 0210-8178

FOTOCOPOSICIÓN E IMPRESIÓN: DOSGRAPHIC, S. L. – Teléf.: 914 786 125

La Universidad de Extremadura, a los efectos previstos en el artículo 32.1, párrafo segundo del vigente TRLPI, se opone expresamente a que cualquiera de las páginas de *Anuario de Estudios Filológicos*, o partes de ellas, sean utilizadas para la realización de resúmenes de prensa. Cualquier acto de explotación (reproducción, distribución, comunicación pública, puesta a disposición, etc.) de la totalidad o parte de las páginas de *Anuario de Estudios Filológicos* precisará de la oportuna autorización, que será concedida por CEDRO mediante licencia dentro de los límites establecidos en ella.

SUMARIO

ARTÍCULOS

AQUILINO ÁLVAREZ BLANCO, <i>El árabe yā (ي) y su uso en castellano medieval. Problemas de interpretación y traducción</i>	5-22
IVO BUZEK, <i>El léxico argótico en el Vocabulario de mexicanismos de Joaquín García Icazbalceta</i>	23-42
ELISA DOMÍNGUEZ DE PAZ, <i>El gran profeta Eliseo, una comedia inédita de Andrés González de Barcia</i>	43-62
FRANCISCO FLORIT DURÁN, « <i>Vuestra oliva es laurel de mi cabeza</i> »: <i>Lope de Vega y la búsqueda del Parnaso áulico</i>	63-85
ÁNGELES GARCÍA CALDERÓN, <i>Aspectos narrativos de Alphonsine, ou la Tendresse maternelle de Mme de Genlis</i>	87-105
JOSÉ ISMAEL GUTIÉRREZ, <i>Cultura cinematográfica y narrativa noir en la obra de Raymond Chandler</i>	107-131
JESÚS GUZMÁN MORA, <i>Representaciones de la División Azul en la narrativa española actual (2005-2016)</i>	133-149
VÍCTOR LARA BERMEJO, <i>El comitativo en la Península Ibérica</i>	151-168
MANUEL MAÑAS NÚÑEZ, <i>Los Emblemata physico-ethica de Nicolás Taurello</i>	169-187
JOSÉ CARLOS MARTÍN CAMACHO, <i>La morfología de las lenguas artificiales. El caso del volapük y de la langue bleue</i>	189-213
DJIBRIL MBAYE, <i>Negritud, indigenismo y nacionalismo en El sueño del celta de Mario Vargas Llosa</i>	215-231
JUAN ROMERO, <i>Algunas reflexiones sobre los dativos éticos</i>	233-245
ZORAIDA SÁNCHEZ MATEOS, <i>Análisis cuantitativos aplicados a la poesía: la lírica dubitada sacra de Damián Cornejo</i>	247-263
JUAN DE DIOS TORRALBO CABALLERO, <i>Charles David Ley (1913-1996): poeta y traductor en la revista Cántico</i>	265-284
ALFONSO ZAMORANO AGUILAR, <i>Gramática y marcas de ideología en el Tratado elemental de la lengua castellana (1915) de Rufino Blanco y Sánchez</i>	285-306

NOTAS Y DOCUMENTOS

MARÍA AUXILIADORA CASTILLO CARBALLO, <i>Una mirada a la trayectoria lexicológica y lexicográfica de Manuel Alvar Ezquerro</i>	307-321
---	---------

RESEÑAS

ELENA FERNÁNDEZ DE MOLINA ORTÉS, <i>Vocabulario de Mérida (Badajoz). Niveles bajo, medio y alto</i> [Miguel Becerra Pérez]	323-328
JOSÉ JURADO MORALES, <i>Carmen Martín Gaité. El juego de la vida y la literatura</i> [María Coronada Carrillo Romero]	328-333
JOSÉ MANUEL PEREIRO OTERO, <i>La abolición del tormento. El inédito «Discurso sobre la injusticia del apremio judicial» (c. 1795), de Pedro García del Cañuelo</i> [Alberto Escalante Varona]	333-337
JOSÉ MARÍA SANTOS ROVIRA (ed.), <i>Variación lingüística e identidad en el mundo hispanohablante</i> [José García Pérez]	337-341
LUIS MARCELO MARTINO Y ANA MARÍA RISCO (comps.), <i>La profanación del Olimpo. Articulaciones de la tradición clásica en Latinoamérica y España (siglos XIX-XXI)</i> [Jesús Gómez Copé]	341-346
MARÍA LUISA REGUEIRO RODRÍGUEZ, <i>La meronimia</i> [Chiara Francesca Pepe]..	346-350
MARTA GONZÁLEZ GONZÁLEZ, <i>Achilles</i> [Marta Ramos Grané].....	350-355
FRANCISCO GARCÍA JURADO Y RAMIRO GONZÁLEZ DELGADO (eds.), <i>Alfredo Adolfo Camús (1817-1889). Pensamiento y legado del último humanista</i> [Carlos Salvador Díaz]	355-358
JUAN GARCÍA DE VARGAS, <i>La antibrocensis crisis. Introducción, edición crítica, traducción y notas de María Luisa Harto Trujillo</i> [Antonio Salvador Plans]	358-361
XOSÉ LLUÍS GARCÍA ARIAS, <i>Diccionariu etimolóxicu de la Llingua Asturiana (DELLA). Tomu I (A-B)</i> [Joaquín Villalba Álvarez].....	361-364
ANEJOS DEL ANUARIO DE ESTUDIOS FILOLÓGICOS.....	365-366
INSTRUCCIONES PARA LA ENTREGA DE ORIGINALES	367-373

CONTENTS

CONTRIBUTIONS

AQUILINO ÁLVAREZ BLANCO, <i>The Arabic yā (ﻱ) and its use in medieval Spanish. Problems of interpretation and translation</i>	5-22
IVO BUZEK, <i>Argotic lexicon in the Vocabulario de mexicanismos by Joaquín García Icazbalceta</i>	23-42
ELISA DOMÍNGUEZ DE PAZ, <i>The Great Prophet Eliseus, an unpublished comedy play by Andrés González de Barcia</i>	43-62
FRANCISCO FLORIT DURÁN, « <i>Your olive is the laurel of my head</i> »: <i>Lope de Vega and the search for aulic Parnassus</i>	63-85
ÁNGELES GARCÍA CALDERÓN, <i>Narrative aspects of Alphonsine, ou la Tendresse maternelle by Mme de Genlis</i>	87-105
JOSÉ ISMAEL GUTIÉRREZ, <i>Cinematographic culture and noir narrative in Raymond Chandler's work</i>	107-131
JESÚS GUZMÁN MORA, <i>Representations of the Spanish Blue Division in Contemporary Spanish Narrative (2005-2016)</i>	133-149
VÍCTOR LARA BERMEJO, <i>The comitative in the Iberian Peninsula</i>	151-168
MANUEL MAÑAS NÚÑEZ, <i>Emblemata physico-ethica by Nicolaus Taurellus</i>	169-187
JOSÉ CARLOS MARTÍN CAMACHO, <i>The morphology of artificial languages. The cases of volapük and the langue bleue</i>	189-213
DJIBRIL MBAYE, <i>Negritude, indigenism and nationalism in El sueño del celta by Mario Vargas Llosa</i>	215-231
JUAN ROMERO, <i>Some reflections on ethical datives</i>	233-245
ZORAIDA SÁNCHEZ MATEOS, <i>Quantitative analysis applied to poetry: the doubted sacred poems of Damian Cornejo</i>	247-263
JUAN DE DIOS TORRALBO CABALLERO, <i>Charles David Ley (1913-1996): poet and translator in the journal Cántico</i>	265-284
ALFONSO ZAMORANO AGUILAR, <i>Grammar and ideology marks in the Tratado elemental de la lengua castellana (1915) by Rufino Blanco y Sánchez</i>	285-306

NOTES AND DOCUMENTS

MARÍA AUXILIADORA CASTILLO CARBALLO, <i>A look at the lexicological and lexicographic career of Manuel Alvar Ezquerro</i>	307-321
---	---------

REVIEWS

ELENA FERNÁNDEZ DE MOLINA ORTÉS, <i>Vocabulario de Mérida (Badajoz). Niveles bajo, medio y alto</i> [Miguel Becerra Pérez]	323-328
JOSÉ JURADO MORALES, <i>Carmen Martín Gaité. El juego de la vida y la literatura</i> [María Coronada Carrillo Romero]	328-333
JOSÉ MANUEL PEREIRO OTERO, <i>La abolición del tormento. El inédito «Discurso sobre la injusticia del apremio judicial» (c. 1795), de Pedro García del Cañuelo</i> [Alberto Escalante Varona]	333-337
JOSÉ MARÍA SANTOS ROVIRA (ed.), <i>Variación lingüística e identidad en el mundo hispanohablante</i> [José García Pérez]	337-341
LUIS MARCELO MARTINO Y ANA MARÍA RISCO (comps.), <i>La profanación del Olimpo. Articulaciones de la tradición clásica en Latinoamérica y España (siglos XIX-XXI)</i> [Jesús Gómez Copé]	341-346
MARÍA LUISA REGUEIRO RODRÍGUEZ, <i>La meronimia</i> [Chiara Francesca Pepe]..	346-350
MARTA GONZÁLEZ GONZÁLEZ, <i>Achilles</i> [Marta Ramos Grané].....	350-355
FRANCISCO GARCÍA JURADO Y RAMIRO GONZÁLEZ DELGADO (eds.), <i>Alfredo Adolfo Camús (1817-1889). Pensamiento y legado del último humanista</i> [Carlos Salvador Díaz]	355-358
JUAN GARCÍA DE VARGAS, <i>La antibrocensis crisis. Introducción, edición crítica, traducción y notas de María Luisa Harto Trujillo</i> [Antonio Salvador Plans]	358-361
XOSÉ LLUÍS GARCÍA ARIAS, <i>Diccionariu etimolóxicu de la Llingua Asturiana (DELLA). Tomu I (A-B)</i> [Joaquín Villalba Álvarez].....	361-364
APPENDICES OF THE ANUARIO DE ESTUDIOS FILOLÓGICOS.....	365-366
INSTRUCTIONS FOR THE SUBMISSION OF MANUSCRIPTS.....	367-373



ISSN 0210-8178



9 770210 817972